



APRIL 12, 2020

EASTER SUNDAY

DOMINGO DE PASCUA

WELCOME ! BIENVENIDOS !

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side, Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

THE CHURCH OF THE ASCENSION

PASTORAL STAFF

Rev.
Daniel S. Kearney
Pastor

Rev.
Raymond Rafferty
In Residence

Rev.
Daniel Le Blanc
In Residence

Rev. Msgr.
Thomas Shelley
Sunday Associate

Mr.
Nelson Falcon
Parish Deacon

Mr.
Michael Elmore
Sacristan

**Mass Canceled until
Further Notice**

**Misas Canceladas hasta
Nuevo Aviso**

Celebration of the Eucharist

Saturdays

12:10pm (Spanish)
5:00pm (English)
6:15pm (Spanish)

Sundays

8:15am (English)
9:30am (*Walkirios*) (Spanish)
11:00am (*Choir*) (English)
12:30pm (Spanish)
6:00pm (*Jazz*) (English)

Weekdays

Noon (English)
6:00pm *Wednesdays only* (English)
7:00pm (Spanish)



EASTER SUNDAY

"Do not be afraid! I know that you are seeking Jesus the crucified. He is not here, for he has been raised just as he said. Come and see the place where he lay." - Mt 28:5b-6

DOMINGO DE PASCUA

"No teman. Ya sé que buscan a Jesús, el crucificado. No está aquí; ha resucitado, como lo había dicho. Vengan a ver el lugar donde lo habían puesto". - Mt 28, 5-6

Ascension Church
221 West 107th Street, New York NY 10025

SCRIPTURE READINGS FOR EASTER WEEK/// LECTURAS DE LAS ESCRITURAS PARA LA SEMANA DE PASCUA

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez deseen leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: Acts 10, 34-43 Colossians 3, 1-4 John 20, 1-9
Monday: Acts 2,14, 22-23 Matthew 28, 8-15
Tuesday: Acts 2, 36-41 John 20, 11-18
Wednesday: Acts 3, 1-10 Luke 24, 13-15
Thursday: Acts 3, 11-26 Luke 24, 35-48
Friday: Acts 4, 1-12 John 21, 1-14
Saturday: Acts 4. 13-21 Mark 16, 9-15

ON LINE GIVING

For those who are still in a financial position to do so, may we please invite and encourage you to seriously consider supporting Ascension through Faith Direct. It is safe, simple and convenient. It gives you the option to contribute using a debit card or credit card or your checking or saving account. You can sign up for Faith Direct (an automated gift-giving system) by visiting our parish website at ascensionchurchnyc.org. There is a tab at the top right for Faith Direct. You can also go directly to this link: <https://www.ascensionchurchnyc.org/httpsmembershpfithdirectnetgivenowny588>.

EN LINEA DANDO

Para aquellos que todavía están en una posición financiera para hacerlo, podemos invitarlos y alentarlos a considerar seriamente apoyar Ascensión a través de Faith Direct. Es seguro, simple y conveniente. Le da la opción de contribuir utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro. Puede inscribirse en Faith Direct (un sistema automatizado de regalos) visitando el sitio web de nuestra parroquia en ascensionchurchnyc.org. Hay una pestaña en la esquina superior derecha para Faith Direct. También puede ir directamente a este enlace: <https://www.ascensionchurchnyc.org/httpsmembershpfithdirectnetgivenowny588>

ADDITIONAL PRAYER RESOURCES

LITANY OF SUPPLICATION/// RECURSOS DE ORACION ADECIONALES LETANIA DE SUPPLICAS

Please find the English and Spanish translations of the beautiful Litany of Supplication prayed by Pope Francis during his extraordinary Urbi et Orbi meditation and blessing on Friday, March 27, at the links.///Encuentre las traducciones en inglés y español de la hermosa Letanía de Súplica rezada por el Papa Francisco durante su extraordinaria meditación y bendición Urbi et Orbi el viernes 27 de marzo, en los enlaces.

Magnificat: <https://us.magnificat.net/free>
<https://es.magnificat.net/gratis> (Spanish)
Magnificat Celebration of the Word Service: <https://tinyurl.com/u3dzdyg> Give us this Day:
<https://giveusthisday.org/Digital>

RADIO MINISTRY – MINISTERIO POR LA RADIO

Hora Católica - 8:00 A.M. Cada domingo en la mañana
1280 AM Radio WADO

Para proporcionar una forma eficaz de llegar a nuestra audiencia de la radio Hispana, orientando, informando y educando a nuestros oyentes a través de breves reflexiones pastorales sobre los temas a la luz de la fe desde las Sagradas Escrituras y las enseñanzas católicas desde una variedad de perspectivas.

<https://archny.org/.../m.../ministerio-de-la-radio-y-television/Radio-Maria-US>

<https://radiomaria.us/listen-to-the-radio/>.

RADIO MINISTRY - MINISTRY BY RADIO

Catholic Hour - 8:00 A.M. Every Sunday morning
1280 AM Radio WADO

To provide an effective way to reach our Hispanic radio audience, guiding, informing, and educating our listeners through brief pastoral reflections on issues in light of faith from Holy Scripture and Catholic teachings from a variety of perspectives.

<https://archny.org/.../m.../ministerio-de-la-radio-y-television/Radio-Maria-US>

<https://radiomaria.us/listen-to-the-radio/>

CALL FOR DONATIONS

Please join healthcare professionals at ArchCare in creating & writing greeting cards as we distribute well wishes to our Participants, Residents and Members currently experiencing isolation as a result of COVID-19.

**All card donations can be mailed to:
ATTN: Cassandra Robinson ArchCare Senior Life
PACE 1432 Fifth Avenue New York, NY 10035**

Help brighten someone's day by recruiting your friends, family, children & parishioners to design greeting cards filled with positive thoughts! *For more information, please call (917) 242-0217.

LLAMADO A DONACIONES

Únase a los profesionales de la salud en ArchCare para crear y escribir tarjetas de felicitación mientras distribuimos buenos deseos a nuestros Participantes, Residentes y Miembros que actualmente experimentan aislamiento como resultado de COVID-19.

Todas las donaciones de tarjetas pueden enviarse por correo a:

**ATENCIÓN: Cassandra Robinson ArchCare Senior Life
PACE 1432 Fifth Avenue New York, NY 10035**

¡Ayude a alegrar el día de alguien reclutando a sus amigos, familiares, niños y feligreses para diseñar tarjetas de felicitación llenas de pensamientos positivos! * Para más información, llame al (917) 242-0217.

REMINDER CHURCH OPEN FOR PRIVATE PRAYER

We remind you that the church remains open daily from 10:00 AM to 5:00 PM for private prayer.

Les recordamos que la Iglesia está abierta diariamente de 10:00 AM hasta la 5:00 PM para orar en privado.



Dear Parishioners and Friends of Ascension,

"This is the day the Lord has made, let us rejoice and be glad, Alleluia!" (Psalm 118:24)

Beginning today and for the next 50 days of Easter, these words from Psalm 118 will be in many prayers, and in many 'online' liturgies. These words will be used and prayed all around the world to proclaim with great joy the resurrection of Jesus Christ. Today we celebrate Easter Sunday! And although in our minds we understand well what that means, I suspect our hearts feel as though we are living an extended Lent. Lent after all is a period of time in which we prepare ourselves through special prayers and acts of penitence for something great -- the Resurrection of Jesus. During Lent, we dare to hope that God would be ever faithful to his promise and not abandon us. While Easter, according to the calendar is here, I don't think that most of us are feeling as we ordinarily would have felt on other Easter Sundays. This Easter is unprecedented. It is an Easter like no other.

The Liturgy of the Hours is the official prayer of the Church prayed by millions of Catholics and Christians throughout the world. On Holy Saturday, in the Office of Readings, there is a reading from an ancient homily. The reading/homily begins, "Something strange is happening -- there is a great silence on earth today, a great silence and stillness. The whole earth keeps silence. . . ." Those words seem in so many ways to reflect our reality today. While we know Easter is here, we hear none of the music, none of the fanfare ordinarily associated with this day.

As we celebrate Easter, I can't help but being mindful of the many parishioners, and the hundreds and thousands of people here, and around the world whose lives have been radically changed because of the COVID-19 Virus. I think of the first responders, who, when coming home from work, are not able to see or hug their children or their loved ones out of fear of infecting them. I think of the millions of people who have lost their jobs and are living in fear because they don't know if they'll be able to pay their rent or put food on the table. I think of those who are dying alone each day, with no loved ones at their sides. On Easter Day, people yearn to be reassured and comforted.

How do we reconcile all these different realities as we observe Easter Day and are invited by our faith to rejoice and be glad? Is there a way to discover an answer to this question? I believe there is. The Risen Jesus lives! We who have been given the gift of faith know that there is nothing -- neither sickness, nor suffering, neither death nor indifference -- which can dim the brilliance of what we celebrate today. Our joy and gladness come forth as we respond to the needs of others with compassion, understanding, and most of all, love. Our belief in the resurrection of Jesus gives us joy. God is with us, yesterday, today, and tomorrow. That is our message of Easter.

Peace,
Fr. Kearney

Queridos Feligreses y Amigos de la Ascensión,

"¡Este es el día que hizo el Señor, alegrémonos y alegrémonos, Aleluya!" (Salmo 118: 24)

A partir de hoy y durante los próximos 50 días de Pascua, estas palabras del Salmo 118 estarán en muchas oraciones y en muchas liturgias "en línea". Estas palabras serán usadas y oradas en todo el mundo para proclamar con gran alegría la resurrección de Jesucristo. ¡Hoy celebramos el Domingo de Pascua! Y aunque en nuestras mentes entendemos bien lo que eso significa, sospecho que nuestros corazones sintieron que estamos viviendo una Cuaresma extendida. Después de todo, la Cuaresma es un periodo de tiempo en el que nos preparamos a través de oraciones especiales y actos de paciencia para algo grandioso: la Resurrección de Jesús. Durante la Cuaresma, nos atrevemos a esperar que Dios sea siempre fiel a su promesa y no nos abandonamos. Mientras que Pascua, según el calendario está aquí, no creo que la mayoría de nosotros nos sintamos como lo hubiéramos sentido en otros domingos de Pascua. Esta Pascua no tiene precedentes. Es una Pascua como ninguna otra.

La Liturgia de las Horas es la oración oficial de la Iglesia rezada por millones de católicos y cristianos en todo el mundo. El Sábado Santo, en la Oficina de Lecturas, hay una lectura de una antigua homilía. La lectura / homilía comienza: "Algo extraño está sucediendo: hoy hay un gran silencio en la tierra, un gran silencio y quietud. Toda la tierra guarda silencio. . . ." Esas palabras parecen de muchas maneras identificadas con nuestra realidad de hoy. Si bien sabemos que la Pascua está aquí, no escuchamos nada de la música, ni de la fanfarria relacionada con este día.

Mientras celebramos la Pascua, no puedo evitar ser consciente de los muchos feligreses y de los cientos y millas de personas aquí y en todo el mundo cuyas vidas han cambiado radicalmente debido al Virus COVID-19. Pienso en los primeros en responder, que, cuando llegan a casa del trabajo, no pueden ver ni abrazar a sus hijos o seres queridos por miedo a infectarlos. Pienso en los millones de personas que han perdido sus empleos y viven con miedo porque no saben si pueden pagar su renta o poner comida en la mesa. Pienso en esos que mueren solos cada día, sin seres queridos a su lado. El día de Pascua, las personas anhelan ser tranquilizadas y consoladas.

¿Cómo reconciliamos todas estas realidades diferentes mientras observamos el Día de Pascua y nuestra fe nos invita a alegrarnos y alegrarnos? ¿Hay alguna manera de descubrir una respuesta a esta pregunta? Yo creo que hay. ¡Jesús resucitado vive! Los que recibimos el don de la fe sabemos que no hay nada, ni enfermedad, ni sufrimiento, ni muerte ni indiferencia, que pueda atenuar el brillo de lo que celebramos hoy. Nuestra alegría y alegría surgen cuando respondemos a las necesidades de los demás con compasión, comprensión y, sobre todo, amor. Nuestra creencia en la resurrección de Jesús nos da alegría. Dios está con nosotros ayer, hoy y mañana. Ese es nuestro mensaje de Pascua.

Paz,
Padre Kearney